

Technischer Ausschuss

TC/58/21

**Achtundfünfzigste Tagung
Genf, 24. und 25. Oktober 2022****Original:** englisch
Datum: 4. Oktober 2022**TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR KOHLRABI***Von einem Sachverständigen aus den Niederlanden erstelltes Dokument**Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag zur Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Kohlrabi (Dokument TG/65/4 Rev.) vorzulegen.
2. Die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) prüfte auf ihrer sechsundfünfzigsten Tagung¹ einen Vorschlag für eine Teilrevision der Prüfungsrichtlinie für Kohlrabi (*Brassica oleracea* L. convar. *acephala* (DC.) Alef. var. *gongylodes* L.; *Brassica oleracea* L. *Gongylodes* Group) auf der Grundlage der Dokumente TG/65/4 Rev. und TWV/56/19 „*Partial revision of the Test Guidelines for Kohlrabi*“ wie folgt zu überarbeiten (vergleiche Dokument TWV/56/22 „*Report*“, Absatz 89):
 - (a) Streichung von Merkmal 11 „Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)“ aus Kapitel VII. „Merkmalstabelle“;
 - (b) Überarbeitung der Erläuterung Zu 11-13 in Kapitel VIII. „Erklärungen zu der Merkmalstabelle“ durch Entfernung der Angabe von Merkmal 11 aus der Abbildung;
 - (c) Überarbeitung von Merkmal 20 „Kohlrabi: Farbe der Haut“ in Kapitel VII. „Merkmalstabelle“
 - (d) Überarbeitung von Kapitel X „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“:
 - (i) Streichung von Merkmal 11 „Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)“
 - (ii) Überarbeitung von Merkmal 20 „Kohlrabi: Farbe der Haut“
3. Die vorgeschlagenen Änderungen sind nachfolgend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

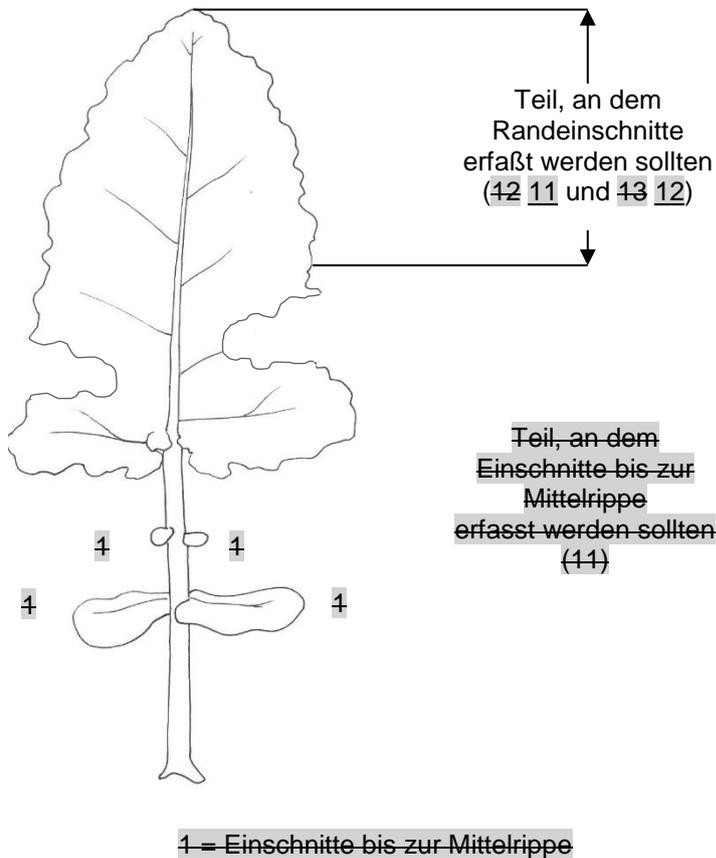
¹ Vom 18. bis 22. April 2022 auf elektronischem Wege abgehalten

Vorschlag zur Streichung von Merkmal 11 „Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)“ aus Kapitel VII. „Merkmalstabelle“

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
10. Leaf blade: shape of apex (+)	Limbe: forme de la partie apicale	Blattspreite: Form des oberen Teils	Limbo: forma del ápice		
acute	aigüe	schmal spitz	aguda		1
pointed	pointue	spitz	puntiaguda		2
obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Avanti, Expreß Forcer	3
rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Noriko, Spree	4
broadly rounded	arrondie large	breit abgerundet	redondeada ancha	Gigant, Superschmelz	5
11. Leaf blade: divisions to midrib (on lower part of leaf) (+)	Limbe: incisions jusqu'à la nervure principale (partie inférieure de la feuille)	Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes)	Limbo: divisiones de la nervadura principal (en la parte inferior de la hoja)		
absent or very few	absentes ou très peu	fehlend oder sehr wenige	ausentes o muy escasas		4
few	peu	wenige	escasas	Azur-Star	3
medium	moyennes	mittel	medias	Noriko	5
many	nombreuses	viele	numerosas	Avanti, Korist	7
very many	très nombreuses	sehr viele	muy numerosas	Lanro	9
12. Leaf blade: number of margin incisions (on upper part of leaf) (+)	Limbe: nombre d'incisions du bord (partie supérieure de la feuille)	Blattspreite: Anzahl Randeinschnitte (am oberen Teil des Blattes)	Limbo: número de incisiones del borde (en la parte superior de la hoja)		
absent or very few	nul ou très petit	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy escasas		1
few	petit	gering	escasas	Azur-Star	3
medium	moyen	mittel	medias	Expreß Forcer	5
many	grand	groß	numerosas		7
very many	très grand	sehr groß	muy numerosas		9

Vorschlag für die Überarbeitung der Erläuterung Zu 11-13 in Kapitel VIII. „Erklärungen zu der Merkmalstabelle“ durch Entfernung der Angabe von Merkmal 11 aus der Abbildung

Zu ~~11-13~~ 11-12: Blattspreite: ~~Einschnitte bis zur Mittelrippe (11)~~, Randeinschnitte (~~12 und 13~~) (11 und 12)



Vorschlag zur Überarbeitung von Merkmal 20 „Kohlrabi: Farbe der Haut“ in Kapitel VII. „Merkmalstabelle“

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. Kohlrabi: color of skin (*)	Rave: couleur de l'épiderme	Kohlrabi: Farbe der Haut	Colinabo: color de la epidermis		
<u>white</u>	<u>blanc</u>	<u>weiß</u>	<u>blanco</u>	<u>Beas</u>	<u>1</u>
white green	vert blanc	weißgrün	verde blanquecino	<u>Bode</u> , <u>Expreß Forcer</u> , <u>Lanro</u> , <u>Timpano</u>	<u>1 2</u>
green	vert	grün	verde	<u>Avaya</u> , <u>Erko</u> , <u>Gaston</u> , <u>Noriko</u>	<u>2 3</u>
<u>pale violet</u>	<u>violet clair</u>	<u>hellviolett</u>	<u>violeta pálido</u>		<u>3</u>
<u>dark-violett</u>	<u>violet foncé</u>	<u>dunkelviolett</u>	<u>violeta oscuro</u>	<u>Azur-Star</u> , <u>Oder</u> , <u>Purpuran</u>	<u>4</u>

Vorschlag zur Überarbeitung von Kapitel X „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf die entsprechenden Merkmale in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Ausprägungsstufe ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt)			
Merkmale	Beispielsorten	Anmerkung	
5.1 Keimpflanze: Anthocyanfärbung der Keimblätter (1)			
fehlend	Expreß Forcer	1[]	
vorhanden	Azur-Star	9[]	
5.2 Blattspreite: Einschnitte bis zur Mittelrippe (am unteren Teil des Blattes) (11)			
fehlend oder sehr wenige		1[]	
wenige	Azur-Star	3[]	
mittel	Noriko	5[]	
viele	Avanti, Kerist	7[]	
sehr viele	Lanro	9[]	
5.3 2 Blattspreite: Blasigkeit (15)			
gering	Avanti	3[]	
mittel	Spree	5[]	
stark	Lanro	7[]	
5.4 3 Blattspreite: Intensität der Grünfärbung (18)			
sehr hell		1[]	
hell		3[]	
mittel	Noriko, Quickstar	5[]	
dunkel	Avanti, Lanro	7[]	
sehr dunkel	Pader	9[]	
5.5 4 Kohlrabi: Farbe der Haut (20)			
weiß	Beas	1[]	
weißgrün	Bode, Expreß Forcer, Lanro, Timpano	4 2[]	
grün	Avaya, Erko, Gaston, Noriko	2 3[]	
hellviolett		3[]	
dunkelviolett	Azur-Star, Oder, Purpuran	4[]	
[...]			